

Allen Brings

Tre Sonetti di Michelangelo Buonarroti

for soprano and chamber ensemble

Piano - Vocal Score

The following scale of dynamic levels should be observed in the performance of this piece: *pp, più p, p, poco p, mp, mf, poco f, f, più f, ff.*

Seesaw Music

a division of

Subito Music Corporation

Verona, New Jersey 07044

WWW.SEE SAWMUSIC.COM

I

Sì amico al freddo sasso è'l foco interno,
 Che di quel tratto, se lo circunscrive,
 Che l'arda e spezzi, in qualche modo vive,
 Legando con sè gli altri, in loco eterno.
 E se'n fornace dura, istate e verno
 Vince, e'n più pregio che prima s'ascrive;
 Come purgata, infra l'altre alte e dive
 Alma nel ciel tornasse da l'inferno.
 Così tratto da me, se mi dissolve
 Il foco che m'è dentro occulto gioco,
 Arso e po' spento aver più vita posso.
 Dunche, s'i'vivo fatto fummo e polve,
 Eterno ben sarò, s'induro al foco;
 Da tale oro e non ferro son percosso.

II

I' mi credetti, il primo giorno ch'io
 Mira' tante bellezze uniche e sole,
 Fermar gli occhi, com'acquila nel sole,
 Nella minor di tante ch'i' desio.
 Po' conosciut' ho il fallo e l'erro mio;
 Chè chi senz' ale un angel seguir vole,
 Il seme a' sassi, al vento le parole
 Indarno ispargie, e l'intelletto a Dio.
 Dunche, s'appresso il cor non mi sopporta
 L'infinita beltà, che gli occhi abbaglia,
 Nè di lontan par m'assicuri o fidi;
 Che fie di me? qual guida o quale scorta
 Fie che con teco ma' mi giovi o vaglia,
 S'appresso m'ardi, e nel partir m'uccidi?

III

Al cor di zolfo, alla carne di stoppa,
 All'ossa che di secco legno sieno,
 All'alma senza guida e senza freno,
 Al desir pronto, alla vaghezza troppa,
 Alla cieca ragion debile e zoppa,
 Al visco, a' lacci di che'l mondo è pieno,
 Non è gran maraviglia, in un baleno
 Arder nel primo foco che s'intoppa.
 Alla bell'arte che, se dal cielo seco
 Ciascun la porta, vince la natura,
 Quantunque sè ben prema in ogni loco;
 S'io nacqui a quella nè sordo nè cieco,
 Proporzionato a chi'l cor m'arde e fura,
 Colpa è di chi m'ha destinato al foco.

I

So friendly is the fire to flinty stone,
 That, struck therefrom and kindled to a blaze,
 It burns the stone, and from the ash doth raise
 What lives thenceforward binding stones in one:
 Kiln-hardened this resists both frost and sun,
 Acquiring higher worth for endless days—
 As the purged soul from hell returns with praise,
 Amid the heavenly host to take her throne.
 E'en so the fire struck from my soul, that lay
 Close-hidden in my heart, may temper me,
 Till burned and slaked to better life I rise.
 If, made mere smoke and dust, I live to-day,
 Fire-hardened I shall live eternally;
 Such gold, not iron, my spirit strikes and tries.

II

I deemed upon that day when first I knew
 So many peerless beauties blent in one
 That, like an eagle gazing on the sun,
 Mine eyes might fix on the least part of you.
 That dream hath vanished, and my hope is flown;
 For he who fain a seraph would pursue
 Wingless, hath cast words to the winds, and dew
 On stones, and gauged God's reason with his own.
 If then my heart cannot endure the blaze
 Of beauties infinite that blind these eyes,
 Nor yet can bear to be from you divided,
 What fate is mine? Who guides or guards my ways,
 Seeing my soul, so lost and ill-betided,
 Burns in your presence, in your absence dies?

III

A heart of flaming sulphur, flesh of tow,
 Bones of dry wood, a soul without a guide
 To curb the fiery will, the ruffling pride
 Of fierce desires that from the passions flow;
 A sightless mind that weak and lame doth go
 Mid snares and pitfalls scattered far and wide;—
 What wonder if the first chance brand applied
 To fuel massed like this should make it glow?
 Add beauteous art, which, brought with us from heaven,
 Will conquer nature;—so divine a power
 Belongs to him who strives with every nerve.
 If I was made for art, from childhood given
 A prey for burning beauty to devour,
 I blame the mistress I was born to serve.

Translated by John Addington Symonds

$\text{♩} = 100$

con molta forza *p* *più f*

Soprano

Sì a - mi - co al fred - - do sas - - so è'l

Piano

p *f* *f* *dim.*

fo - co in - ter - no,

più tranquillo *mp* *poco p* *molto agitando*

Che di quel trat-to, se lo cir - cun-scri - ve, Che l'ar-da e spez - zi, in

20

25

The image shows a musical score for 'The Swan' by Camille Saint-Saëns. It includes a piano introduction, a vocal solo, and a piano accompaniment. The piano part features a prominent triplet melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The vocal part is a solo melody. The score is marked with dynamics such as *f*, *dim.*, *poco f*, and *mp*. The tempo is marked 'Allegretto'.

quasi dolce p [30]

E se'n for - na - ce du - ra, is -

[35] *dim.* *poco a poco intensificando*

ta - te e ver - no Vin - ce, e'n più pre - gio che pri - ma s'a-

[40]

scri - ve; Co-me pur-ga - ta, in - fra l'al - tre al - te e

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score consists of two systems. The first system is in 3/4 time, and the second system is in 2/4 time. The piano accompaniment features a prominent bass line with a descending fifth pattern. The voice part has a melody that is simple and easy to sing. The score includes various musical notations such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings like 'f' (forte) and 'v' (piano).

A musical score for the song 'The Rose Tree'. The score is written for voice and piano. The voice part is in the upper staff, and the piano accompaniment is in the lower staff. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 3/4. The score consists of two systems. The first system has four measures, and the second system has four measures. The piano accompaniment features a prominent bass line with many triplets and a melody in the right hand. The voice part has a melody that follows the piano melody in the first system but is more sparse in the second system.

55 *un poco più agitato*

3
trat-to da me, se mi di-sol-ve Il fo-co

sost.

60 *< poco p >*

che m'è den-tro oc-cul-to gio-co, Ar-so e po'

poco a poco cresc.

65 *mp >* *< mf >* *< poco f* *> cresc.*

spen-to a-ver più vi-ta pos-so. Dun-che, s'i' vi-vo

poco f

poco f > , *cresc.* 70 *f*

fat - to fum - mo e pol - ve, E - ter - no ben sa - rò, s'in-du - ro al fo - co;

> *cresc.* 75 *pù f*

Da ta - le o - ro e non fer - ro son per - cos - so.

♩ = 84

calmo e molto sost.

p

I' mi cre - det-ti, il pri - mo gior-no ch'io Mi - ra' tan - te bel-

più p molto sost.

5 *dim.*

lez - ze u - ni-che e so - le,

pp

poco p

p

più p espress.

p

10

molto espress.

p

poco cresc.

Fer - mar gli oc-chi, com' a - qui-la nel

meno

più p

più p

poco cresc.

15

mp *< mp cresc.* *poco f dim.* *< p* *più p*

so - le, — Nel-la mi - nor di tan-te — ch'i' de - si - o. —

p *mp dim.* *più p* *> più p < p*

p poco cresc. *mp dim.* *< > p* *< > poco p*

Po' co-no-sciu-t'ho il fal - lo e l'er - ro mi - o; Chè chi senz' a - le un an - gel

< > mp *p* *poco p* *più p*

20

< mp > *mf* *> < poco f* *> < f >*

se - guir vo - le, Il se-me a' sas - si, al ven-to le pa-ro - le — In - dar - no,

> < poco p > *cresc.* *mp* *poco f* *f*

8ba... 8ba...

morendo

p

in - dar - no is - par - gie, e l'in - tel - let - to a Di - o. —

dim.

p

più p dolce

dolce p

poco p

p

Dun - che, s'ap - pres - so il cor non mi sop - por - ta L'in -

p

più p

[25]

mp

p

poco p

fin - ni - ta bel - tà, che gli oc - chi ab - ba - glia, Nè di lon - tan par

poco p

più p

p dim.

m'as - si - cu - ri o fi - di; _____ Che fie di me? qual gui - da o

30 *mf* > *p* < *cresc. molto* (*poco f*) (*f*)
 qua - le scor - ta Fie che con te - co ma' mi gio - vi o va - glia, S'ap -

(più *f*) 8ba - - *ff* *molto rit.*
 pres - so m'ar - di, e nel par - tir m'uc - ci - di?

Musical score for voice and piano. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three systems of staves. The first system shows the vocal line and piano accompaniment. The second system starts at measure 30 and continues the vocal line and piano accompaniment. The third system continues the vocal line and piano accompaniment, ending with a double bar line. Dynamics include *pp*, *cresc.*, *più p*, *mf*, *p*, *cresc. molto*, (*poco f*), (*f*), (*più f*), *ff*, and *molto rit.*

III

13

♩ = 80

mf *p* *mp* *più p* *pp*

p *più p* *mp* *p* *pp*

5 *molto quieto pp*

Al cor di zol - fo, al - la car - ne di

10

più p *p* *più p* *più p*

stop - pa, all' os - sa che di sec - co le - gno sie - no, All'

più p *pp* *più p* *pp*

15

p *mp*

al - ma sen - za gui - da e sen - za fre - no, Al de - sir

poco p

mf *dim.* *p* *cresc.* *mp*

pron - to, al - la va - ghez - za trop - pa, Al - la cie - ca ra - gion de - bi - le e

mp *più p* *poco p* *poco p*

dim. *più p*

20

poco p *p* *mp* *mf*

zop - pa, Al - vis - co, a' lac - ci di che'l mon - do e pie - no,

p *più p* *più p* *poco p* *mf* *p* *mf*

8ba - - -

Non è gran ma-ra - vi - glia, in un ba - le - no Ar -

der — nel pri - mo fo - co che s'in - top - pa. Al-la bell'

ar - te — che, se dal ciel se - co Cia-scun la por - ta, vin-ce la na -

poco f *mp* *poco f* *mf* *cresc.* *f* *f* *sub. poco p* *poco dim.* *mp* *poco dim.* *p* *poco p*

8ba-----

25

poco p > *p* *poco dim.* < *più p*

tu - ra, Quan-tun - que sè ben pre-ma in o - gni lo - co; —

p *più p* > *pp*

il basso sempre *pp*

[35]

più p > < *p* *più p* < *meno* > < >

8ba pp

[40]

< *più p* > < *p* > *più p* <

S'io nac - qui a quel - la nè sor - do nè cie - co, — Pro - por - zio

più p > *pp* *più p*

dim. *pp*

na - to a chi'l cor m'ar - de e fu - ra,

tr

pp *pp*

più *pp*

Total duration 7'43"
Wilton, August 26, 1975
Ad maiorem gloriam Dei